

# SIEMENS

## SIMATIC

### S7-1500/ET 200MP

## Produktinformation für die fehlersicheren Module

### Produktinformation

## Security-Hinweise

Siemens bietet Produkte und Lösungen mit Industrial Security-Funktionen an, die den sicheren Betrieb von Anlagen, Systemen, Maschinen und Netzwerken unterstützen.

Um Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke gegen Cyber-Bedrohungen zu sichern, ist es erforderlich, ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept zu implementieren (und kontinuierlich aufrechtzuerhalten), das dem aktuellen Stand der Technik entspricht. Die Produkte und Lösungen von Siemens formen einen Bestandteil eines solchen Konzepts.

Die Kunden sind dafür verantwortlich, unbefugten Zugriff auf ihre Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke zu verhindern. Diese Systeme, Maschinen und Komponenten sollten nur mit dem Unternehmensnetzwerk oder dem Internet verbunden werden, wenn und soweit dies notwendig ist und nur wenn entsprechende Schutzmaßnahmen (z. B. Firewalls und/oder Netzwerksegmentierung) ergriffen wurden.

Weiterführende Informationen zu möglichen Schutzmaßnahmen im Bereich Industrial Security finden Sie unter (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Die Produkte und Lösungen von Siemens werden ständig weiterentwickelt, um sie noch sicherer zu machen. Siemens empfiehlt ausdrücklich, Produkt-Updates anzuwenden, sobald sie zur Verfügung stehen und immer nur die aktuellen Produktversionen zu verwenden. Die Verwendung veralteter oder nicht mehr unterstützter Versionen kann das Risiko von Cyber-Bedrohungen erhöhen.

Um stets über Produkt-Updates informiert zu sein, abonnieren Sie den Siemens Industrial Security RSS Feed unter (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

## Allgemeine Ergänzungen zur Dokumentation

### Inhalt

Diese Produktinformation enthält Ergänzungen zur Dokumentation des Digitaleingabemoduls F-DI 16x24VDC (6ES7526-1BH00-0AB0) und des Digitalausgabemodul F-DQ 8x24VDC/2A PPM (6ES7526-2BF00-0AB0).

Die Produktinformation ist Bestandteil des gelieferten Produkts. Die darin enthaltenen Aussagen sind in Zweifelsfällen als aktueller anzusehen.

### Anforderungen an Stromversorgungen bei Spannungsunterbrechungen

---

#### Hinweis

Zur Einhaltung der IEC 61131-2 und der NAMUR-Empfehlung NE 21 verwenden Sie ausschließlich Netzgeräte/Netzteile (AC 230 V → DC 24 V) mit einer Netzausfallüberbrückung von mindestens 20 ms. Beachten Sie die jeweiligen Anforderungen Ihrer Produktnormen (z. B. 30 ms für "Brenner" gemäß EN 298) hinsichtlich möglicher Spannungsunterbrechungen. Ständig aktualisierte Informationen zu den SV-Komponenten finden Sie im Internet (<https://mall.industry.siemens.com>).

Diese Anforderungen gelten selbstverständlich auch für Netzgeräte/Netzteile, die nicht in ET 200SP- bzw. S7-300-/400-/1500-Aufbautechnik gefertigt sind.

---

# SIEMENS

## SIMATIC

### S7-1500/ET 200MP

## Product information for the fail-safe modules

### Product Information

## Security information

Siemens provides products and solutions with industrial security functions that support the secure operation of plants, systems, machines and networks.

In order to protect plants, systems, machines and networks against cyber threats, it is necessary to implement – and continuously maintain – a holistic, state-of-the-art industrial security concept. Siemens' products and solutions constitute one element of such a concept.

Customers are responsible for preventing unauthorized access to their plants, systems, machines and networks. Such systems, machines and components should only be connected to an enterprise network or the internet if and to the extent such a connection is necessary and only when appropriate security measures (e.g. firewalls and/or network segmentation) are in place.

For additional information on industrial security measures that may be implemented, please visit <https://www.siemens.com/industrialsecurity>.

Siemens' products and solutions undergo continuous development to make them more secure. Siemens strongly recommends that product updates are applied as soon as they are available and that the latest product versions are used. Use of product versions that are no longer supported, and failure to apply the latest updates may increase customers' exposure to cyber threats.

To stay informed about product updates, subscribe to the Siemens Industrial Security RSS Feed visit <https://www.siemens.com/industrialsecurity>.

## General amendments to the documentation

### Content

This Product Information contains additional information relating to the documentation on the digital input module F-DI 16x24VDC (6ES7526-1BH00-0AB0) and the digital output module F-DQ 8x24VDC/2A PPM (6ES7526-2BF00-0AB0).

The Product Information is part of the product supplied. The statements provided in it should be considered more up-to-date than other documentation if uncertainties arise.

### Requirements for power supplies in the event of voltage interruptions

---

#### Note

To ensure adherence to IEC 61131-2 and NAMUR Recommendation NE 21, only use power packs/power supply units (230 V AC → 24 V DC) with a mains buffering time of at least 20 ms. Observe the relevant requirements in your product standards (e.g. 30 ms for "burners" pursuant to EN 298) as regards possible voltage interruptions. The latest up-to-date information on PS components is available on the Internet (<https://mall.industry.siemens.com>).

These requirements, of course, also apply to power packs/power supply units not constructed using ET 200SP or S7-300-/400-/1500 technology.

---

Siemens AG  
Digital Industries  
Postfach 48 48  
90026 NÜRNBERG  
GERMANY

# SIEMENS

## SIMATIC

### S7-1500/ET 200MP

## Information produit pour les modules de sécurité

### Information produit

## Note relative à la sécurité

Siemens commercialise des produits et solutions comprenant des fonctions de sécurité industrielle qui contribuent à une exploitation sûre des installations, systèmes, machines et réseaux.

Pour garantir la sécurité des installations, systèmes, machines et réseaux contre les cybermenaces, il est nécessaire de mettre en œuvre - et de maintenir en permanence - un concept de sécurité industrielle global et de pointe. Les produits et solutions de Siemens constituent une partie de ce concept.

Il incombe aux clients d'empêcher tout accès non autorisé à ses installations, systèmes, machines et réseaux. Ces systèmes, machines et composants doivent uniquement être connectés au réseau d'entreprise ou à Internet si et dans la mesure où cela est nécessaire et seulement si des mesures de protection adéquates (ex : pare-feu et/ou segmentation du réseau) ont été prises.

Pour plus d'informations sur les mesures de protection pouvant être mises en œuvre dans le domaine de la sécurité industrielle, rendez-vous sur (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Les produits et solutions Siemens font l'objet de développements continus pour être encore plus sûrs. Siemens recommande vivement d'effectuer des mises à jour dès que celles-ci sont disponibles et d'utiliser la dernière version des produits. L'utilisation de versions qui ne sont plus prises en charge et la non-application des dernières mises à jour peut augmenter le risque de cybermenaces pour nos clients.

Pour être informé des mises à jour produit, abonnez-vous au flux RSS Siemens Industrial Security à l'adresse suivante (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>) :

## Addenda généraux à la documentation

### Contenu

Cette information produit contient des compléments à la documentation relative au module d'entrées TOR F-DI 16x24VDC (6ES7526-1BH00-0AB0) et au module de sorties TOR F-DQ 8x24VDC/2A PPM (6ES7526-2BF00-0AB0).

L'information produit fait partie de la livraison du produit. Les informations qui y sont contenues sont à considérer comme actuelles en cas de doute.

### Exigences pour les alimentations en cas de coupures de l'alimentation

---

#### Remarque

Pour respecter la norme CEI 61131-2 et la recommandation NAMUR NE 21, utilisez exclusivement des blocs secteur/blocs d'alimentation (230 V CA → 24 V CC) équipés d'un système de maintien du courant d'au moins 20 ms. Tenez compte des différentes exigences de vos normes produit (p. ex. 30 ms pour "brûleurs" selon la norme EN 298) en ce qui concerne les coupures de tension. Des informations sur les alimentations sont en permanence actualisées sur Internet (<https://mall.industry.siemens.com>).

Ces exigences s'appliquent bien entendu également aux adaptateurs secteur/blocs d'alimentation qui ne sont pas fabriqués en technologie modulaire ET 200SP ou S7-300-/400-/1500.

---

Siemens AG  
Digital Industries  
Postfach 48 48  
90026 NÜRNBERG  
ALLEMAGNE

# SIEMENS

## SIMATIC

### S7-1500/ET 200MP

## Información de producto para los módulos de seguridad

### Información del producto

## Información de seguridad

Siemens ofrece productos y soluciones con funciones de seguridad industrial con el objetivo de hacer más seguro el funcionamiento de instalaciones, sistemas, máquinas y redes.

Para proteger las instalaciones, los sistemas, las máquinas y las redes de amenazas cibernéticas, es necesario implementar (y mantener continuamente) un concepto de seguridad industrial integral conforme al estado del arte. Los productos y las soluciones de Siemens constituyen una parte de este concepto.

Los clientes son responsables de impedir el acceso no autorizado a sus instalaciones, sistemas, máquinas y redes. Dichos sistemas, máquinas y componentes solo deben estar conectados a la red corporativa o a Internet cuando y en la medida que sea necesario y siempre que se hayan tomado las medidas de protección adecuadas (p. ej. cortafuegos y segmentación de la red).

Para obtener información adicional sobre las medidas de seguridad industrial que podrían ser implementadas, por favor visite (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

Los productos y las soluciones de Siemens están sometidos a un desarrollo constante con el fin de hacerlos más seguros. Siemens recomienda expresamente realizar actualizaciones en cuanto estén disponibles y utilizar únicamente las últimas versiones de los productos. El uso de versiones de los productos anteriores o que ya no sean soportadas y la falta de aplicación de las nuevas actualizaciones, puede aumentar el riesgo de amenazas cibernéticas.

Para mantenerse informado de las actualizaciones de productos, recomendamos que se suscriba al Siemens Industrial Security RSS Feed en (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

## Información general complementaria a la documentación

### Contenido

Esta información de producto contiene adiciones a la documentación del módulo de entradas digitales F-DI 16x24VDC (6ES7526-1BH00-0AB0) y del módulo de salidas digitales F-DQ 8x24VDC/2A PPM (6ES7526-2BF00-0AB0).

La información del producto forma parte del producto suministrado. En caso de duda, la información de producto prevalece sobre lo indicado en otras fuentes.

### Requisitos de las fuentes de alimentación en caso de interrupciones de la tensión

---

#### Nota

Para cumplir la norma IEC 61131-2 y la recomendación NAMUR NE 21 deben utilizarse exclusivamente fuentes de alimentación (230 V AC → 24 V DC) con un respaldo de la alimentación de red de al menos 20 ms. Tenga en cuenta los requisitos correspondientes a las normas de productos (p. ej. 30 ms para "Quemadores" según EN 298) en lo que se refiere a las interrupciones de tensión. Encontrará información actualizada continuamente sobre los componentes de alimentación eléctrica en Internet (<https://mall.industry.siemens.com>).

Naturalmente, estos requisitos también son aplicables a dispositivos/fuentes de alimentación que no hayan sido fabricados de acuerdo con la técnica de montaje del ET 200SP o S7-300-/400-/1500.

---

Siemens AG  
Digital Industries  
Postfach 48 48  
90026 NÜRNBERG  
ALEMANIA

# SIEMENS

## SIMATIC

### S7-1500/ET 200MP

## Informazioni sul prodotto per i moduli fail-safe

### Informazioni sul prodotto

## Avvertenze di sicurezza

Siemens commercializza prodotti e soluzioni dotati di funzioni Industrial Security che contribuiscono al funzionamento sicuro di impianti, soluzioni, macchine e reti.

Al fine di proteggere impianti, sistemi, macchine e reti da minacce cibernetiche, è necessario implementare - e mantenere continuamente - un concetto di Industrial Security globale ed all'avanguardia. I prodotti e le soluzioni Siemens costituiscono soltanto una componente imprescindibile di questo concetto.

È responsabilità dei clienti prevenire accessi non autorizzati ai propri impianti, sistemi, macchine e reti. Tali sistemi, macchine e componenti dovrebbero essere connessi unicamente a una rete aziendale o a internet se e nella misura in cui detta connessione sia necessaria e solo quando siano attive appropriate misure di sicurezza (ad es. impiego di firewall e segmentazione della rete).

Per ulteriori informazioni relative a misure di Industrial Security implementabili potete visitare il sito (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

I prodotti e le soluzioni Siemens vengono costantemente perfezionate per incrementarne la sicurezza. Siemens raccomanda espressamente che gli aggiornamenti dei prodotti siano effettuati non appena disponibili e che siano utilizzate le versioni più aggiornate. L'utilizzo di versioni di prodotti non più supportate ed il mancato aggiornamento degli stessi incrementa il rischio di attacchi cibernetiche.

Per essere informati sugli update dei prodotti, potete iscrivervi a Siemens Industrial Security RSS Feed al sito (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>).

## Integrazioni generali della documentazione

### Contenuto

Le presenti informazioni sul prodotto contengono informazioni supplementari sull'unità di ingressi digitali F-DI 16x24VDC (6ES7526-1BH00-0AB0) e sull'unità di uscite digitali F-DQ 8x24VDC/2A PPM (6ES7526-2BF00-0AB0).

Le informazioni sul prodotto sono parte integrante del prodotto fornito. e, in caso di dubbio, hanno la priorità su qualsiasi altra affermazione.

### Requisiti dell'alimentazione per le interruzioni di tensione

---

#### Nota

Per garantire la conformità alla norma IEC 61131-2 e alla raccomandazione NAMUR NE 21 si devono utilizzare esclusivamente alimentatori (AC 230 V → DC 24 V) con un tempo di tamponamento di almeno 20 ms in caso di mancanza di rete. Attenersi ai requisiti richiesti dalle norme del proprio prodotto (ad es. 30 ms per il "bruciatore" sec. EN 298) per quanto riguarda le possibili interruzioni di tensione. Per informazioni aggiornate sui componenti di alimentazione consultare Internet (<https://mall.industry.siemens.com>).

Questi requisiti valgono naturalmente anche per gli alimentatori che non sono stati realizzati con tecnica ET 200SP o S7-300-/400-/1500.

---

Siemens AG  
Digital Industries  
Postfach 48 48  
90026 NÜRNBERG  
GERMANIA

# SIEMENS

## SIMATIC

### S7-1500/ET 200MP

#### 故障安全模块产品信息

#### 产品信息

## 安全性信息

Siemens 为其产品及解决方案提供了工业信息安全功能，以支持工厂、系统、机器和网络的安全运行。

为了防止工厂、系统、机器和网络受到网络攻击，需要实施并持续维护先进且全面的工业信息安全保护机制。Siemens 的产品和解决方案构成此类概念的其中一个要素。

客户负责防止其工厂、系统、机器和网络受到未经授权的访问。只有在有必要连接时并仅在采取适当安全措施（例如，防火墙和/或网络分段）的情况下，才能将该等系统、机器和组件连接到企业网络或 Internet。

关于可采取的工业信息安全措施的更多信息，请访问 (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>)。

Siemens 不断对产品和解决方案进行开发和完善以提高安全性。Siemens 强烈建议您及时更新产品并始终使用最新产品版本。如果使用的产品版本不再受支持，或者未能应用最新的更新程序，客户遭受网络攻击的风险会增加。

要及时了解有关产品更新的信息，请订阅 Siemens 工业信息安全 RSS 源，网址为 (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>)。

## 文档的常规修订

### 内容

本产品信息中包含有关数字量输入模块 F-DI 16x24VDC (6ES7526-1BH00-0AB0) 和数字量输出模块 F-DQ 8x24VDC/2A PPM (6ES7526-2BF00-0AB0) 文档的附加信息。

产品信息随附产品一同提供。任何不确定之处，以本产品信息中的内容为准。

### 在电压中断情况下的电源要求

---

#### 说明

为确保符合 IEC 61131-2 和 NAMUR 建议 NE 21，仅使用电源缓冲时间至少为 20 ms 的电源组/电源设备 (230 V AC → 24 V DC)。关于可能出现的电压中断情况，请遵守产品标准中的相关要求（例如，根据 EN 298，“燃烧器”为 30 ms）。有关 PS 组件的最新信息，请访问 Internet (<https://mall.industry.siemens.com>)。

这些要求也同样适用于不使用 ET 200SP 或 S7-300-/400-/1500 技术的电源组/电源设备。

---

Siemens AG  
Digital Industries  
Postfach 48 48  
90026 NÜRNBERG  
德国

故障安全模块产品信息  
A5E48669290-AA, 10/2019